



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по заетост и социални въпроси*

---

**2012/2134(INI)**

3.10.2012

# **ИЗМЕНЕНИЯ**

## **1 - 44**

**Проектостановище**  
**Anthea McIntyre**  
(PE496.331v01-00)

Улесняване достъпа на МСП до финансиране  
(2012/2134(INI))

AM\914283BG.doc

PE496.589v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Изменение 1**  
**Inês Cristina Zuber**

**Проектостановище**  
**Параграф 1**

*Проектостановище*

1. подчертава, че МСП осигуряват около 90 милиона работни места в ЕС, като 30% произлизат от микропредприятия, като 85% от всички нови работни места между 2002 г. и 2012 г. са създадени от МСП, в частност от нови фирми<sup>1</sup>;

*Изменение*

1. подчертава, че МСП осигуряват около 90 милиона работни места в ЕС, като 30% произлизат от микропредприятия, като 85% от всички нови работни места между 2002 г. и 2012 г. са създадени от МСП, в частност от нови фирми<sup>2</sup>;  
***подчертава също така, че е необходимо да се отдели особено внимание на микропредприятията, които са причина, поради която е целесъобразно акронимът МСП да стане ММСП;***

Or. pt

**Изменение 2**  
**Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище**  
**Параграф 1 а (нов)**

*Проектостановище*

---

<sup>1</sup> Европейска комисия, ‘Резултати и политики на държавите членки в областта на конкурентоспособността: засилване на конкурентоспособността, издание 2011 г.’

<sup>2</sup> Европейска комисия, ‘Резултати и политики на държавите членки в областта на конкурентоспособността: засилване на конкурентоспособността, издание 2011 г.’

*Изменение*

***1а. отбелязва, че МСП допринасят за заетостта на населението в региони, където нивото на заетост е по-ниско, и за повишаването на заетостта, както и че те отговарят на текущите потребности на населението на тези региони и че оказват положително въздействие върху развитието на местните***

*общности. Във връзка с това, развитието на МСП изглежда представлява начин за намаляване на различията в страната;*

Or. en

**Изменение 3**  
**Paul Murphy**

**Проектостановище**  
**Параграф 1 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*1а. отбелязва, че сериозен брой от новите работни места произтичат от практиката на големите предприятия, които заместват директно заетите лица със самостоятелно заети лица, така че да намалят разходите си и да попречат на синдикализацията на работната ръка; осъжда тази практика и подчертава отново необходимостта от признаване на синдикалните права в тяхната цялост в рамките на МСП като най-добър начин за запазване на заплатите и условията на работа;*

Or. en

**Изменение 4**  
**Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище**  
**Параграф 1 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*1б. отбелязва, че МСП не могат да създадат растеж и работни места освен ако не съществуват*

*благоприятни възможности на финансиране и в периоди на повишен риск;*

Or. en

**Изменение 5**  
**Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище**  
**Параграф 2 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*2а. отбелязва, че заемите, предназначени за микропредприятията, малките предприятия и безработните, които желаят да открият предприятие, стимулират местното предприемачество, в частност отговорността при инвестирането, което насърчава създаването на нови работни места;*

Or. en

**Изменение 6**  
**Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище**  
**Параграф 2 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*2б. приветства, във връзка с това, предоставянето на възможности за инвестиции на МСП посредством структурни фондове; при все това желае този достъп да бъде улеснен за МСП и те да бъдат по-добре информирани за тези възможности;*

Or. en

**Изменение 7**  
**Kinga Göncz**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. отбелязва, че достъпът до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия растеж и създаване на работни места;

*Изменение*

3. отбелязва, че достъпът до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия растеж и създаване на работни места; ***във връзка с това подчертава, че достъпът до финансиране е още по-важен за младите предприемачи, които създават свое предприятие, и за предприемачите, които произлизат от неблагоприятна социална среда, или наемат лица от такава среда;***

Or. en

**Изменение 8**  
**Minodora Cliveti**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. отбелязва, че достъпът до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия

*Изменение*

3. отбелязва, че достъпът до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, ***преди всичко за най-малките предприятия и***

растеж и създаване на работни места;

*за предприятията от социалната икономика*, като по този начин допринася за бъдещия растеж и създаване на работни места;

Or. en

**Изменение 9**  
**Danuta Jazłowiecka**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. отбелязва, че достъпът до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия растеж и създаване на работни места;

*Изменение*

3. отбелязва, че достъпът до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия растеж, *запазването на съществуващите работни места* и създаване на *нови* работни места;

Or. pl

**Изменение 10**  
**Phil Bennion**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. отбелязва, че **достъпът** до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия

*Изменение*

3. отбелязва, че **лесният достъп** до финанси е съществен за финансирането на инвестициите в предприятия, гарантирането на това, че предприятията достигат своя потенциал за растеж, и улесняването на създаването на нови предприятия, като по този начин допринася за бъдещия

растеж и създаване на работни места;

растеж и създаване на работни места;

Or. en

**Изменение 11**  
**Philippe Boulland**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*За. подчертава, че без личен принос достъпът до кредит е невъзможен за МСП и че следва да се насърчават всички усилия за банкови гаранции за създаването на предприятия;*

Or. fr

**Изменение 12**  
**Paul Murphy**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*За. отбелязва, че МСП са изправени пред трудности основно вследствие на намаляването на вътрешното търсене поради икономическата криза и са засегнати от въвеждането на политики на бюджетни ограничения; счита, че края на политиките на бюджетни ограничения и пренасочването на икономиката чрез публични програми за инвестиции представляват ефикасна помощ за повечето МСП;*

Or. en

**Изменение 13**  
**Sylvana Rapti**



**Проектостановище  
Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***За. подчертава, че в частност във  
времена на икономическа криза МСП,  
които гарантират, че ще запазят  
същото ниво на заетост за даден  
период и че ще го повишат, като по  
този начин допринесат за  
намаляването на безработицата,  
трябва да получат приоритетно  
финансиране от европейските и  
национални програми;***

Or. en

**Изменение 14  
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище  
Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***За. посочва финансовата помощ под  
формата на микрофинансиране на  
микропредприятията и на  
финансиране на социалните  
предприятия, които могат да  
създадат нови работни места, но  
желае държавите членки да  
опростят процедурите си, така че  
микропредприятията също да могат  
да получават рисков капитал без  
бюрокрация;***

Or. en

**Изменение 15  
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***Зб. приветства подкрепата в полза на МСП, например посредством механизма на гарантиране на заемите в полза на сектора на културата и творчеството, който цели да подпомага капацитета на частния сектор с цел постигане на растеж, създаване на работни места и иновации чрез подкрепа на новите предприятия, МСП, микрофинансирането, преноса на знания и инвестирането в интелектуална собственост;***

Or. en

**Изменение 16**  
**Inês Cristina Zuber**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

*Изменение*

4. приветства подкрепата за МСП и микропредприятия посредством инициативи като Програмата за социална промяна и социални иновации, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME) и „Хоризонт 2020“, които създават възможности за служителите в МСП и сектора на микропредприятията да развият своите умения и база от знания;

4. приветства подкрепата за МСП и микропредприятия посредством инициативи като Програмата за социална промяна и социални иновации, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME) и „Хоризонт 2020“, които създават възможности за служителите в МСП и сектора на микропредприятията да развият своите умения и база от знания; ***счита, че механизмът на гарантиране на заеми на програмата COSME ще може да помогне основно на малките предприятия и микропредприятията; подчертава, че за средните предприятия е целесъобразно***

*увеличаване на тази сума;*

Or. pt

**Изменение 17**  
**Danuta Jazłowiecka**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. приветства подкрепата за МСП и микропредприятия посредством инициативи като Програмата за социална промяна и социални иновации, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME) и „Хоризонт 2020“, които *създават възможности за служителите в МСП и сектора на микропредприятията да развият своите умения и база от знания;*

*Изменение*

4. приветства подкрепата за МСП и микропредприятия посредством инициативи като Програмата за социална промяна и социални иновации, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME) и „Хоризонт 2020“, които *предлагат нови средства за усъвършенстване на знанията и компетентностите, което улеснява динамичното развитие на МСП и на микропредприятията;*

Or. pl

**Изменение 18**  
**Kinga Göncz**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. приветства подкрепата за МСП и микропредприятия посредством инициативи като Програмата за социална промяна и социални иновации, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME) и „Хоризонт 2020“, които създават възможности за служителите в МСП и сектора на

*Изменение*

4. приветства подкрепата за МСП и микропредприятия посредством инициативи като Програмата за социална промяна и социални иновации, **Програмата „Креативна Европа“**, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME) и „Хоризонт 2020“, които създават възможности за

микропредприятията да развият своите умения и база от знания;

служителите в МСП и сектора на микропредприятията да развият своите умения и база от знания;

Or. en

**Изменение 19**  
**Philippe Boulland**

**Проектостановище**  
**Параграф 4 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**4а. предлага достъпът на предприятията до социална и екологична информация да се улесни и насърчи посредством марка с цел по-лесно привличане на инвестиционни фондове;**

Or. fr

**Изменение 20**  
**Danuta Jazłowiecka**

**Проектостановище**  
**Параграф 5**

*Проектостановище*

*Изменение*

5. изтъква, че въпреки успешни инициативи на ЕС, като например Директивата за просрочените плащания, сериозни пречки **съществуват пред създаването и развитието на МСП**, като например ограничен достъп до финанси и **цената на финансирането, които могат да въздействат върху** способността на МСП **да създават работни места и да запазват персонала си;**

5. изтъква, че въпреки успешни инициативи на ЕС, като например Директивата за просрочените плащания, сериозни пречки **продължават да съществуват**, като например ограничен достъп до финанси и **високи цени на финансирането, които въздействат върху** способността на МСП **да запазват съществуващите работни места и да създават нови;**

Or. pl

**Изменение 21**  
**Paul Murphy**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5а. отбелязва, че въпреки общата национализация на банковия сектор в много държави в Европейския съюз и на капиталите, които държавите са предоставили на банките, банковият сектор продължава да се управлява с оглед на постигане на максимална печалба, в полза на тесните интереси на акционерите, а не в интерес на МСП, собствениците или потребителите, които имат нужда от кредит; изисква това, банковият сектор да стане действителна част от демократичната и обществена собственост с цел предоставяне на кредит на тези, които се нуждаят от такъв;***

Or. en

**Изменение 22**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5а. изисква въвеждането на правни норми, които задължават кредитните институции да предоставят бърз отговор в случай на искане за финансиране на МСП;***

Or. fr

**Изменение 23**  
**Konstantinos Poupakis**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5а. призовава настоятелно държавите членки да ускорят прилагането на директивата относно забавянето на плащанията с оглед на това, че констатираните трудности в областта на плащанията на търговски транзакции, в условията на обострена икономическа криза, са засегнали значително финансовата жизнелост на малките и средни предприятия;***

Or. el

**Изменение 24**  
**Inês Cristina Zuber**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5а. политиките на либерализация и приватизация, които се прилагат в най-разнородните сектори на икономиката, като например тези на енергетиката, транспорта и комуникациите, наред с други, са провокирали появата на монополи и увеличаването на цената на производствените фактори, с тежки последици за дейността на ММСП;***

Or. pt

**Изменение 25**  
**Sylvana Rapti**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5а. приветства намерението на Европейската комисия да играе ролята на координатор в обмена на добри практики между държавите членки в областта на финансирането на МСП при сътрудничество със социалните партньори;***

Or. el

**Изменение 26**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5б. изисква приложимите правила в трудовото право, които поради своята сложност могат понякога да представляват пречка пред намирането на работно място, да бъдат опростени;***

Or. fr

**Изменение 27**  
**Sylvana Rapti**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***5б. отбелязва, че Европейската***

*инвестиционна банка играе важна роля, като поема преки и конкретни инициативи с цел улесняване на достъпа до финансиране, в частност за малките и най-малките предприятия;*

Or. el

**Изменение 28**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 в (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*5в. изисква, освен при надлежно обосновани случаи, формулирането на прости правила, които позволяват разграничаването на собствеността на предприятието от тази на ръководителя, дори когато последният осъществява своята дейност самостоятелно;*

Or. fr

**Изменение 29**  
**Sylvana Rapti**

**Проектостановище**  
**Параграф 5 в (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*5в. приканва Комисията и държавите членки да проучат възможността за приемане на отлични механизми за анализ на пазара като инструменти за подкрепа на усилията за интернационализация на дейностите на МСП и създаване на механизми за подкрепа на стратегическото им*



*планиране;*

Or. el

**Изменение 30**  
**Inês Cristina Zuber**

**Проектостановище**  
**Параграф 6**

*Проектостановище*

6. отбелязва, че ползите от нови форми на финансиране чрез иновативни схеми и методи, които не включват банките, като например схеми за предоставяне на кредит от едно предприятие на друго, микрокредитиране, облигации на МСП и фактури;

*Изменение*

6. отбелязва, че ползите от нови форми на финансиране чрез иновативни схеми и методи, които не включват банките, като например схеми за предоставяне на кредит от едно предприятие на друго, микрокредитиране, облигации на МСП и фактури; ***подчертава, че кооперациите и социалните предприятия имат нужда от подходящи разпоредби, за да получат достъп до финансиране;***

Or. pt

**Изменение 31**  
**Phil Bennion**

**Проектостановище**  
**Параграф 6**

*Проектостановище*

6. отбелязва, че ползите от нови форми на финансиране чрез иновативни схеми и методи, които не включват банките, като например схеми за предоставяне на кредит от едно предприятие на друго, микрокредитиране, облигации на МСП и фактури;

*Изменение*

6. отбелязва, че ползите от нови форми на финансиране чрез иновативни схеми и методи, които не включват банките, като например схеми за предоставяне на кредит от едно предприятие на друго, микрокредитиране, облигации на МСП и фактури, ***които могат да донесат сериозни инвестиции за социалните предприятия и млади самостоятелни предприемачи;***

**Изменение 32**  
**Phil Bennion**

**Проектостановище**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*ба. отбелязва потенциалното предимство на националните или регионални инвестиционни банки, които могат да предоставят достъпно финансиране на МСП, докато търговските банки и другите източници на частно финансиране са недостъпни;*

Or. en

**Изменение 33**  
**Inês Cristina Zuber**

**Проектостановище**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*ба. подчертава необходимостта от намаляване на цената на производствените фактори, като енергия, транспорт, комуникации, наред с други;*

Or. pt

**Изменение 34**  
**Phil Bennion**

**Проектостановище**  
**Параграф 7**

*Проектостановище*

7. отбелязва, че липсата на знание и информация може да повлияе върху предоставянето на заеми и собствени средства на МСП, което води до това, потенциално стабилни предприятия да не получават финансиране, което пречи на развитието или създаването на стабилни МСП и микропредприятия;

*Изменение*

7. отбелязва, че липсата на знание и информация може да повлияе върху предоставянето на заеми и собствени средства на МСП, което води до това, потенциално стабилни предприятия да не получават финансиране, което пречи на развитието или създаването на стабилни МСП и микропредприятия; ***признава, че обслужването „на едно гише” и електронното управление могат да допринесат за смекчаване на проблема, като предоставят цялата релевантна информация на МСП по достъпен начин;***

Or. en

**Изменение 35**  
**Danuta Jazłowiecka**

**Проектостановище**  
**Параграф 7**

*Проектостановище*

7. отбелязва, че липсата на знание и информация може да повлияе върху предоставянето на заеми и собствени средства на МСП, което води до това, потенциално стабилни предприятия да не получават финансиране, което пречи на развитието или създаването на стабилни МСП и микропредприятия;

*Изменение*

*(Не засяга версията на български език)*

Or. pl

**Изменение 36**  
**Konstantinos Poupakis**

**Проектостановище**  
**Параграф 7 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**7а. приканва Комисията да приеме, в сътрудничество с държавите членки, мерки с цел подобряване и насърчаване на глобалната информация за малките и средните предприятия, така че да се улесни достъпът им до средства на финансиране и да се ограничи липсата на информация, което е основната причина за ограничения достъп на тези предприятия до финансиране;**

Or. el

**Изменение 37**

**Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Проектостановище**

**Параграф 7 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**7 а. настойчиво изисква по-добър и лесен достъп до информация относно възможностите за финансиране на МСП на регионално и местно ниво;**

Or. en

**Изменение 38**

**Sylvana Rapti**

**Проектостановище**

**Параграф 7 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**7а. подчертава необходимостта от предоставяне на разбираема, пълна и специализирана информация, както и на съвети, чрез посредничество на**

*квалифицирани лица, за МСП, които търсят банково или друго финансиране;*

Or. el

**Изменение 39**  
**Konstantinos Poupakis**

**Проектостановище**  
**Параграф 7 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*7б. подчертава необходимостта от разглеждане на данъчните пречки пред трансграничните инвестиции на равнището на ЕС с цел насърчаване на трансграничната мобилизация на капитали, от една страна, и предотвратяване на измамите и избягването на плащане на данъци, от друга страна;*

Or. el

**Изменение 40**  
**Konstantinos Poupakis**

**Проектостановище**  
**Параграф 7 в (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*7в. подчертава значението на държавните помощи за подкрепата на достъпа на малките и средни предприятия до финансиране чрез прозрачни процедури, целящи засилване на конкурентоспособността на икономиката, запазване на работните места и борба срещу безработицата;*

**Изменение 41**  
**Danuta Jazłowiecka**

**Проектостановище**  
**Параграф 8**

*Проектостановище*

8. приветства МСП *теста*<sup>3</sup>, който гарантира, че **ниито една нова мярка не носи** непропорционална тежест за МСП;

*Изменение*

8. приветства **засиления** МСП *тест*<sup>3</sup>, който гарантира, че **в хода на разработването на нови законодателни предложения се разглеждат всички възможности, за да не се налага** непропорционална тежест **не само за МСП, но и за микропредприятията;**

Or. pl

**Изменение 42**  
**Sylvana Rapti**

**Проектостановище**  
**Параграф 8**

*Проектостановище*

8. приветства МСП теста<sup>1</sup>, който гарантира, че нито една нова мярка не носи непропорционална тежест за МСП;

*Изменение*

8. приветства МСП теста<sup>2</sup>, който гарантира, че нито една нова мярка не носи непропорционална тежест за МСП; **счита, че тези мерки не бива да се отнасят до социалното осигуряване на работниците, нито до разпоредбите в областта на здравето и безопасността на работното място;**

Or. el

---

<sup>1</sup> COM(2011)0803.

<sup>2</sup> COM(2011)0803.

**Изменение 43**  
**Phil Bennion**

**Проектостановище**  
**Параграф 8 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**да признава, че административната тежест и финансовият риск, свързани с достъпа до финансиране, могат да провокират стрес и други негативни последици върху здравето на служителите, собствениците на МСП и микропредприятия; подчертава необходимостта от това, заетостта и социалните разпоредби да допринасят за благосъстоянието на предприемачите и техните служители, без да създава допълнителни пречки пред успеха им;**

Or. en

**Изменение 44**  
**Danuta Jazłowiecka**

**Проектостановище**  
**Параграф 9**

*Проектостановище*

*Изменение*

9. призовава Комисията и държавите членки да отчетат силните социални и икономически аргументи в полза на използването на съществуващи инициативи на ЕС за предоставяне на потенциални и настоящи собственици на МСП на подходящите умения, инструменти и знания, необходими за успешното управление на финансите.

*(Не засяга версията на български език)*

Or. pl

